



00131343.eps

Notified body:

involved in type approval:

I.N.P.P. - Institut National de Plongée Professionnelle
Port de la Pointe Rouge - Entrée n° 3
13008 Marseille
France

Reference number: CE 0078

involved in quality control:

DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15
70565 Stuttgart
Germany
Reference number: CE 0158

de**HINWEIS**

In der Gebrauchsanweisung Dräger Panorama Nova Dive ist als Lungenautomat der Dräger Shark abgebildet. Ab Dezember 2016 wird der Dräger Shark durch den neuen Lungenautomaten Dräger Secor 7000 (siehe Abbildung) ersetzt. Ersatzteile und Service für den Dräger Shark werden bis Ende 2021 verfügbar sein.

Das in der Gebrauchsanweisung Dräger Panorama Nova Dive beschriebene Schweißer-Schutzvisier ist nicht mehr erhältlich.

Die Dräger Panorama Nova Dive ist zugelassen nach EN 250:2014 und kann bis zu einer Tiefe von 50 m eingesetzt werden.

Auf der Rückseite der Gebrauchsanweisung wird die benannte Stelle ergänzt (siehe Notified Body).

en**NOTICE**

The Dräger PSS Dive instructions for use shows pictures of the Dräger Shark regulator. From December 2016 on, the Dräger Shark will be replaced by the new regulator Dräger Secor 7000 (see figure). Spare parts and service for the Dräger Shark will be available until end of 2021.

The protective visor for welding described in the Instructions for Use Dräger Panorama Nova Dive is no longer available.

The Dräger Panorama Nova Dive is approved according to EN 250:2014 and can be used up to a depth of 50 m.

On the backpage of the Instructions for Use the notified body is supplemented (see Notified Body).

fr**REMARQUE**

Dans la notice d'utilisation de Dräger Panorama Nova Dive, Dräger Shark est représenté comme soupape à la demande. A partir de Décembre 2016, Dräger Shark est remplacé par la nouvelle soupape à la demande Dräger Secor 7000 (voir figure). Les pièces détachées et le service pour Dräger Shark seront disponibles d'ici à la fin de 2021.

La visière de protection pour le soudage décrit dans la notice d'utilisation de Dräger Panorama Nova Dive n'est plus disponible.

Le Dräger Panorama Nova Dive est homologué selon la norme EN 250:2014 et peut être utilisé à une profondeur de 50 m.

Au dos de la notice d'utilisation, l'organisme notifié est complété (voir Notified Body).

es**NOTA**

En las instrucciones de uso Dräger Panorama Nova Dive está representado el equipo Dräger Shark como pulmoautomático. El Dräger Shark será sustituido por el nuevo pulmoautomático Dräger Secor 7000 (véase la ilustración) a partir de diciembre de 2016. Las piezas de repuesto y el servicio técnico para el Dräger Shark aún estarán disponibles hasta fines del año 2021.

El visor de protección para soldadores descrito en las instrucciones de uso Dräger Panorama Nova Dive ya no está disponible.

El equipo Dräger Panorama Nova Dive está homologado según la norma EN 250:2014 y se puede utilizar hasta una profundidad de 50 m.

En el dorso de las instrucciones de uso se complementará la parte mencionada (véase Notified Body).

pt**NOTA**

Nas instruções de uso Dräger Panorama Nova Dive está representado como regulador de respiração do Dräger Shark. A partir de dezembro de 2016 o Dräger Shark é substituído pelo novo regulador de respiração Dräger Secor 7000 (ver figura). Peças de reposição e assistência para o Dräger Shark estarão disponíveis até final de 2021.

A viseira de proteção de soldador descrita nas instruções de uso Dräger Panorama Nova Dive não está mais disponível.

O Dräger Panorama Nova Dive está certificado de acordo com EN 250:2014 e pode ser utilizado até uma profundidade de 50 m.

No verso das instruções de uso é adicionado o organismo mencionado (ver Notified Body).

it**NOTA**

Nelle istruzioni per l'uso di Dräger Panorama Nova Dive, Dräger Shark è raffigurato come erogatore a domanda. A partire da dicembre 2016, Dräger Shark verrà sostituito dal nuovo erogatore a domanda Dräger Secor 7000 (vd. figura). Le parti di ricambio e i servizi di manutenzione per Dräger Shark saranno disponibili fino alla fine del 2021.

La visiera di protezione per saldatura Dräger Panorama Nova Dive descritta nelle istruzioni per l'uso non è più disponibile.

Il Dräger Panorama Nova Dive è omologato in base alla norma EN 250:2014 e può essere utilizzato fino a profondità di 50 m.

Sul retro delle istruzioni per l'uso viene aggiunta la suddetta parte (vd. Notified Body).

nl**AANWIJZING**

In de gebruiksaanwijzing van de Dräger Panorama Nova Dive staat de Dräger Shark als ademautomaat afgebeeld. Per december 2016 wordt de Dräger Shark door de nieuwe ademautomaat Dräger Secor 7000 (zie afbeelding) vervangen. Onderdelen en service voor de Dräger Shark zijn tot eind 2021 beschikbaar.

Het in de gebruiksaanwijzing van de Dräger Panorama Nova Dive beschreven lasser-veiligheidsvizier is niet meer leverbaar.

De Dräger Panorama Nova Dive is toegelaten volgens EN 250:2014 en kan worden ingezet tot een diepte van 50 m.

Op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing wordt de genoemde tekstpositie aangevuld (zie Notified Body).

da**BEMÆRK**

I brugsanvisningen Dräger Panorama Nova Dive er Dräger Shark afbilledet som lungeautomat. Fra december 2016 erstattes Dräger Shark af den nye lungeautomat Dräger Secor 7000 (se billede). Det vil være muligt at få reservedele og service til Dräger Shark frem til udgangen af 2021.

Svejsebeskyttelsesvisiret, der er beskrevet i brugsanvisningen Dräger Panorama Nova Dive, kan ikke længere fås.

Dräger Panorama Nova Dive er godkendt iht. EN 250:2014 og kan anvendes ved en dybde på ned til 50 m.

På bagsiden af brugsanvisningen tilføjes det nævnte organ (se Notified Body).

fi**HUOMAUTUS**

Dräger Panorama Nova Diven käyttöohjeessa on kuva Dräger Shark -hengitysventtiilistä. Joulukuusta 2016 alkaen Dräger Shark korvataan uudella Dräger Secor 7000 -hengitysventtiilillä (ks. kuva). Dräger Sharkiin on saatavilla varaosia ja huoltoa aina vuoden 2021 loppuun saakka.

Dräger Panorama Nova Diven käyttöohjeessa kuvattu hitsaajan kasvojen suoja ei ole enää saatavilla.

Dräger Panorama Nova Dive on hyväksytty EN 250:2014 -standardin mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää enintään 50 m syvyyksissä.

Käyttöohjeen takasivulle lisätään ilmoitettu laitos (ks. Notified Body).

no**ANVISNING**

I bruksanvisningen for Dräger Panorama Nova Dive er Dräger Shark vist som lungeautomat. Fra desember 2016 blir Dräger Shark erstattet av den nye lungeautomaten Dräger Secor 7000 (se bilde). Reservedeler og service for Dräger Shark er tilgjengelige til slutten av 2021.

Sveisevisiret beskrevet i bruksanvisningen for Dräger Panorama Nova Dive leveres ikke lenger.

Dräger Panorama Nova Dive er godkjent i henhold til EN 250:2014 og kan brukes til en dybde av 50 meter.

De nevnte stedene utvides på baksiden av bruksanvisningen (se godkjenningsinstans, Notified Body).

sv**NOTERING**

I bruksanvisningen Dräger Panorama Nova Dive avbildas Dräger Shark som andningsventiler. Från december 2016 ersätts Dräger Shark med de nya andningsventilerna Dräger Secor 7000 (se bild). Reservdelar och service för Dräger Shark kommer att finnas tillgängliga t.o.m. slutet av 2021.

Svets-skyddsvisiret som beskrivs i bruksanvisningen Dräger Panorama Nova Dive är inte längre tillgängligt.

Dräger Panorama Nova Dive är godkänd enligt EN 250:2014 och kan användas till ett djup av 50 m.

På baksidan av denna bruksanvisning kompletteras det anmälda organet (se Notified Body).

pl

WSKAZÓWKA

Rysunki w instrukcji obsługi Dräger Panorama Nova Dive przedstawiają automat płucny Dräger Shark. Od grudnia 2016 Dräger Shark zostaje zastąpiony przez nowy automat płucny Dräger Secor 7000 (patrz rysunek). Części zamienne i usługi serwisowe dla Dräger Shark będą dostępne do końca 2021 roku.

Wizjer ochronny dla spawaczy, opisany w instrukcji obsługi Dräger Panorama Nova Dive, nie jest już dostępny.

Maska do nurkowania Dräger Panorama Nova Dive została dopuszczona do użycia zgodnie z normą EN 250:2014 i może być stosowana na głębokości maksymalnie 50 m.

Na tylnej stronie instrukcji obsługi dodano informację dotyczącą jednostki notyfikowanej (patrz Notified Body).

ru

УКАЗАНИЕ

В Руководстве по эксплуатации Dräger Panorama Nova Dive в качестве легочного автомата показан Dräger Shark. С декабря 2016 г. Dräger Shark заменяется на новый легочный автомат Dräger Secor 7000 (см. иллюстрацию). Запасные части и сервис для Dräger Shark будут доступны до конца 2021 г.

Щиток сварщика, указанный в Руководстве по эксплуатации Dräger Panorama Nova Dive, больше недоступен.

Dräger Panorama Nova Dive сертифицирована согласно EN 250:2014 и может использоваться до глубины 50 метров.

На обратной стороне Руководства по эксплуатации добавляется уполномоченная организация (см. Notified Body).

hu

MEGJEGYZÉS

A használati útmutató a Dräger Panorama Nova Dive-ot a Dräger Shark légzőautomatájaként ábrázolja. 2016 decemberétől a Dräger Shark-ot az új Dräger Secor 7000 légzőautomata (lásd az ábrát) váltja fel. Pótalkatrész és szervíz a Dräger Shar-hoz 2021-ig áll rendelkezésre.

A Dräger Panorama Nova Dive használati útmutatójában leírt hegesztő-védőrostély már nem kapható.

A Dräger Panorama Nova Dive EN 250:2014 szerint engedélyezett, és 50 m mélységig alkalmazható.

A használati útmutató hátoldalán a nevezett hely kap kiegészítést (lásd Notified Body).

el

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Στις οδηγίες χρήσης του Panorama Nova Dive της Dräger απεικονίζεται ως ρυθμιστής παροχής αέρα ο Dräger Shark. Από το Δεκέμβριο του 2016 και έπειτα, ο Dräger Shark θα αντικατασταθεί από τον νέο ρυθμιστή παροχής αέρα Dräger Secor 7000 (βλέπε απεικόνιση). Ανταλλακτικά και σέρβις για τον Dräger Shark θα είναι διαθέσιμα έως τέλος του 2021.

Η προσωπίδα προστασίας συγκόλλησης που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του Panorama Nova Dive της Dräger δεν είναι πλέον διαθέσιμη.

Το Panorama Nova Dive της Dräger είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με το πρότυπο EN 250:2014 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε βάθος έως και 50 m.

Στην πίσω όψη των οδηγιών χρήσης θα προστεθεί το προαναφερθέν σημείο (βλέπε Notified Body).

tr

NOT

Dräger Panorama Nova Dive kullanım kılavuzunda Dräger Shark akciğer otomati gösterilmiştir. Aralık 2016'dan itibaren Dräger Shark'ın yerine yeni Dräger Secor 7000 akciğer otomati (bkz. resim) geçecektir. Dräger Shark için yedek parçalar ve servis, 2021 sonuna kadar temin edilebilecektir.

Dräger Panorama Nova Dive kullanım kılavuzunda açıklanan kaynakçı koruyucu siperi artık temin edilemez.

Dräger Panorama Nova Dive, EN 250:2014 standardına göre onaylanmıştır ve 50 m derinliğe kadar kullanılabilir.

Belirtilen kısma, kullanım kılavuzunun arka sayfasında ekleme yapılacaktır (bkz. Notified Body).